



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, FIRST SESSION

43^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 16

N° 16

Thursday, February 6, 2020

Le jeudi 6 février 2020

Hour of meeting

10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	11
Government Orders	11
Business of Supply	11
Ways and Means	14
Government Bills (Commons)	14
Government Bills (Senate)	14
Government Business	14
Private Members' Business	17
Items in the Order of Precedence	17
Items outside the Order of Precedence	17
List for the Consideration of Private Members' Business	17

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	VII
Business of Supply	VII
Government Business	VII
Private Members' Notices of Motions	VII
Report Stage of Bills	IX

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	11
Ordres émanant du gouvernement	11
Travaux des subsides	11
Voies et moyens	14
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	14
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	14
Affaires émanant du gouvernement	14
Affaires émanant des députés	17
Affaires dans l'ordre de priorité	17
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	17
Liste portant examen des affaires émanant des députés	17

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	VII
Travaux des subsides	VII
Affaires émanant du gouvernement	VII
Avis de motions émanant des députés	VII
Étape du rapport des projets de loi	IX

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary
Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

No. 2

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

No. 3

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

No. 4

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

No. 5

December 5, 2019 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

No. 6

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du
gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations
interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

N° 2

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

N° 3

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

N° 4

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

N° 5

5 décembre 2019 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

N° 6

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

No. 7

December 10, 2019 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – Bill entitled “An Act to establish a national cycling strategy”.

No. 8

December 10, 2019 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Bill entitled “An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another)”.

No. 9

December 10, 2019 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 10

January 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

No. 11

January 23, 2020 – Mr. Webber (Calgary Confederation) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors)”.

No. 12

January 23, 2020 – Mr. Ste-Marie (Joliette) – Bill entitled “An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces”.

No. 13

January 23, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – Bill entitled “An Act to amend the Copyright Act (Crown copyright)”.

No. 14

January 23, 2020 – Mr. Masse (Windsor West) – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (sports betting)”.

No. 15

January 28, 2020 – Mr. Jowhari (Richmond Hill) – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (presentence report)”.

No. 16

January 30, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

No. 17

January 30, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

N° 7

10 décembre 2019 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – Projet de loi intitulé « Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale sur le cyclisme ».

N° 8

10 décembre 2019 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure) ».

N° 9

10 décembre 2019 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

N° 10

23 janvier 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

N° 11

23 janvier 2020 – M. Webber (Calgary Confederation) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus) ».

N° 12

23 janvier 2020 – M. Ste-Marie (Joliette) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt ».

N° 13

23 janvier 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (droit d'auteur de la Couronne) ».

N° 14

23 janvier 2020 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs) ».

N° 15

28 janvier 2020 – M. Jowhari (Richmond Hill) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (rapport présentiel) ».

N° 16

30 janvier 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

N° 17

30 janvier 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

No. 18

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

First Reading of Senate Public Bills**Motions****Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS**N° 18**

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**Motions****Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu'à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

December 5, 2019 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending March 26, 2020 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted — five days remaining in current period.

Opposition Motions

December 6, 2019 — Mr. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands and Rideau Lakes) — That, notwithstanding any standing order or usual practices of the House: (a) the membership of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics be constituted by each party whip depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than December 16, 2019; (b) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than December 19, 2019; and (c) the committee be directed to conduct hearings on the matter of the Prime Minister's breaches of the Conflict of Interest Act with the view to proposing new penalties under the Conflict of Interest Act.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House condemn the Government of Canada's vote of "yes" on November 19, 2019, on United Nations Resolution A/C.3/74/L.58 and express regret over the Government of Canada's abandonment of the State of Israel.

December 6, 2019 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That, given the government's failure to negotiate a new softwood lumber agreement and its failure to address or even acknowledge the growing forestry crisis in British Columbia, the House call upon the government to table, within three months, a plan that includes specific actions that will help workers, communities and the forest industry to mitigate this crisis.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

5 décembre 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 26 mars 2020 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Jours à désigner — il reste cinq jours dans la période courante.

Motions de l'opposition

6 décembre 2019 — M. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre : a) la composition du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique soit déterminée par les whips des partis par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le 16 décembre 2019; b) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 19 décembre 2019; c) que le Comité reçoive comme directive de tenir des réunions sur la question des infractions à la Loi sur les conflits d'intérêts commises par le premier ministre, l'objectif consistant à proposer l'ajout de nouvelles sanctions à la Loi sur les conflits d'intérêts.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre condamne le vote exprimé par le gouvernement du Canada, le 19 novembre 2019, en faveur de la résolution A/C.3/74/L.58 des Nations unies, et qu'elle fasse part de ses regrets concernant l'abandon de l'État d'Israël par le gouvernement du Canada.

6 décembre 2019 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que, comme le gouvernement n'a pas réussi à conclure un nouvel accord sur le bois d'œuvre et qu'il ne fait rien pour reconnaître ou régler la crise de plus en plus aiguë du secteur forestier en Colombie-Britannique, la Chambre demande au gouvernement de présenter d'ici trois mois un plan assorti de mesures précises qui aideront les travailleurs, les localités et l'industrie forestière à composer avec la crise.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

December 6, 2019 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, given the fact that provincial premiers from across the political spectrum have requested that “the federal government pursue improvements to the federal environmental assessment regime to ensure regulatory certainty, globally competitive timelines, and the full implementation of ‘one project, one assessment’ by exempting projects that fall within provincial-territorial jurisdiction from mandatory federal impact assessment”, the House call upon the government to set out a timeline for undertaking consultation with provinces and territories, and for enacting meaningful change in order to address these concerns.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019

December 6, 2019 – Ms. Findlay (South Surrey–White Rock) – That the House call on the government to implement strong environment policies that strengthen the competitiveness of our economic sectors and tackle global climate change, such as the Green Patent Credit, the Canadian Clean brand, the Green Home Renovation Tax Credit, and ending raw sewage dumps.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019

December 6, 2019 – Mr. Poilievre (Carleton) – That the House recognize that:

- (a) more and more middle class Canadians are struggling in a weakening economy;
- (b) October 2019 had the highest number of personal bankruptcies in a decade, the most since the global financial crisis;
- (c) over the past three years, the number of food bank users with jobs has gone up 27%;
- (d) under this government from 2016 to 2018, inflation-adjusted wages have barely budged, rising just 0.5% over three years;
- (e) 48% of Canadians are within \$200 of not being able to pay their bills and debt obligations, and 10% of Canadians are within \$100;
- (f) 33% of Canadians have no money left at the end of the month and are falling further into debt;
- (g) businesses are leaving Canada because of this government’s tax hikes and harmful regulations;
- (h) investment in plants and equipment by Canadian businesses has fallen by 20% over the past five years, the worst performance in more than five decades;

6 décembre 2019 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – Que, comme les premiers ministres provinciaux, toutes allégeances confondues, ont demandé qu’ils puissent « [t]ravailler avec le gouvernement fédéral à améliorer le régime d’évaluation environnementale afin d’accroître la prévisibilité réglementaire, prévoir des échéanciers globalement plus concurrentiels et assurer l’application intégrale du principe “un projet, une évaluation” en éliminant la nécessité de procéder à une évaluation environnementale fédérale obligatoire pour les projets qui relèvent de la compétence des provinces et des territoires », la Chambre demande au gouvernement de fixer un échéancier pour les consultations à organiser avec les provinces et de prendre des mesures concrètes pour mettre fin à ces sources d’inquiétude.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019

6 décembre 2019 – M^{me} Findlay (Surrey-Sud–White Rock) – Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre de bonnes politiques environnementales qui stimulent la compétitivité des secteurs économiques et qui s’attaquent aux changements climatiques planétaires, comme le crédit d’impôt pour les brevets verts, la certification « Canadian Clean », le crédit d’impôt pour les rénovations écoresponsables et l’interdiction de déversements d’eau d’égout brutes.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019

6 décembre 2019 – M. Poilievre (Carleton) – Que la Chambre reconnaisse que :

- a) de plus en plus de Canadiens de la classe moyenne peinent à s’en sortir dans un contexte économique en perte de vitesse;
- b) le mois d’octobre 2019 a enregistré le plus grand nombre de faillites personnelles en 10 ans, un sommet depuis la crise financière mondiale;
- c) depuis trois ans, le nombre de travailleurs qui ont recours aux banques alimentaires a grimpé de 27 %;
- d) sous l’actuel gouvernement, de 2016 à 2018, les salaires rajustés en fonction de l’inflation ont à peu près stagné, affichant une hausse de tout juste 0,5 % en trois ans;
- e) il manque plus ou moins 200 \$ à 48 % des Canadiens et environ 100 \$ à 10 % des Canadiens pour payer leurs factures et leurs dettes;
- f) à la fin du mois, 33 % des Canadiens n’ont plus d’argent et s’enfoncent dans l’endettement;
- g) les entreprises quittent le pays à cause de l’augmentation des impôts et de la réglementation néfaste;
- h) les investissements des entreprises canadiennes dans les usines et l’équipement ont reculé de 20 % ces cinq dernières années, le pire bilan des 50 dernières années;

(i) foreign direct investment into Canada has fallen by 56% since this government came to power;

(j) since 2017, over \$100 billion of investment in the energy sector has been cancelled;

(k) the United States outgrew Canada in three of the last four years and is projected to outgrow us by two-thirds this year;

(l) economist David Rosenberg has calculated that Canada's per-capita gross domestic product could be shrinking; and

(m) five G8 countries have a significantly lower unemployment rate than does Canada, including Japan, Germany, the United States, Russia and the United Kingdom.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

January 31, 2020 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, in light of the continued concerns on the prevalence of money laundering in Canada and the failure of the government to take appropriate action, the House call upon the government to: (a) immediately meet the funding commitments previously promised to combat money laundering; and (b) take into consideration and support the current British Columbia public inquiry on this matter, including directing the RCMP to do so; and that the Standing Committee on Finance be instructed to (i) conduct a study into the current lack of progress on solving the money laundering crisis, (ii) invite the Minister of Finance, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and any additional witnesses the committee deems appropriate, (iii) report back to the House.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) — January 31, 2020

January 31, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That, given the government ignored warnings from former members of the Parole Board of Canada that the changes to the nomination process to the board introduced by the Liberal government in 2017 caused shortages of experienced members which led to an individual being granted day parole and encouraged by the Parole Board, despite a history of violence against women, to obtain sexual services from vulnerable women, resulting in the murder of a young woman in Quebec, the House call on the government to conduct a public inquiry into the Parole Board of Canada and its appointment process.

Notice also received from:

i) les investissements étrangers directs accusent une régression de 56 % depuis que le gouvernement est arrivé au pouvoir;

j) depuis 2017, ont été annulés des investissements de plus de 100 milliards de dollars dans le secteur de l'énergie;

k) la croissance des États-Unis a supplanté celle du Canada pendant trois des quatre dernières années et devrait dépasser dans une proportion de deux tiers cette année;

l) l'économiste David Rosenberg a calculé que le produit intérieur brut par habitant du Canada pourrait diminuer;

m) cinq pays du G8 affichent un taux de chômage considérablement inférieur à celui du Canada : le Japon, l'Allemagne, les États-Unis, la Russie et le Royaume-Uni.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

31 janvier 2020 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que, compte tenu des préoccupations persistantes sur l'ampleur du blanchiment d'argent au Canada et sur l'incapacité du gouvernement de prendre les mesures nécessaires, la Chambre demande au gouvernement : a) de s'acquitter immédiatement des engagements financiers déjà pris à l'égard de la lutte contre le blanchiment d'argent; b) de prendre en considération l'enquête publique en cours en Colombie-Britannique dans ce dossier et d'appuyer cette enquête, y compris en demandant à la GRC de le faire; et que le Comité permanent des finances reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude sur l'absence de progrès observée actuellement dans la résolution de la crise du blanchiment d'argent, (ii) d'inviter le ministre des Finances, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et toute autre personne que le Comité jugera utile de faire témoigner, (iii) de faire rapport à la Chambre.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) — 31 janvier 2020

31 janvier 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que, étant donné que le gouvernement a fait fi des avertissements d'anciens membres de la Commission des libérations conditionnelles du Canada selon lesquels la modification, effectuée par le gouvernement libéral, en 2017, du processus de mise en candidature à la Commission avait abouti à un manque de membres d'expérience ainsi qu'à l'octroi d'une semi-liberté à une personne et à son encouragement par la Commission, malgré ses antécédents de violence à l'égard des femmes, à obtenir des services sexuels auprès de femmes vulnérables, ce qui a mené au meurtre d'une jeune femme au Québec, la Chambre demande au gouvernement de tenir une enquête publique sur la Commission des libérations conditionnelles du Canada et sur son mode de nomination.

Avis aussi reçu de :

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — January 31, 2020

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 31 janvier 2020

Ways and Means

No. 1 — December 9, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and related regulations. — *Sessional Paper No. 8570-431-1, tabled on Monday, December 9, 2019.*

Government Bills (Commons)

C-3^R — January 29, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), — That Bill C-3, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

C-4^R — February 5, 2020 — Resuming consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Jordan (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), — That Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

C-5 — February 4, 2020 — The Minister of Justice and Attorney General of Canada — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-5, An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code.

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 1 — December 2, 2019 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

No. 2 — December 2, 2019 — The Minister of Finance — That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal

Voies et moyens

N^o 1 — 9 décembre 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et un règlement connexe. — *Document parlementaire n^o 8570-431-1, déposé le lundi 9 décembre 2019.*

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-3^R — 29 janvier 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), — Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

C-4^R — 5 février 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales), appuyée par M^{me} Jordan (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), — Que le projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

C-5 — 4 février 2020 — Le ministre de la Justice et procureur général du Canada — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N^o 1 — 2 décembre 2019 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

N^o 2 — 2 décembre 2019 — Le ministre des Finances — Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base

amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on December 11, 2019, the order of precedence should be determined on February 27, 2020.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20^e jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 11 décembre 2019, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 27 février 2020.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

February 5, 2020 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste)”.

February 5, 2020 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Bill entitled “An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-292² — February 5, 2020 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — With regard to the First-Time home buyer incentive (FTHBI) announced by the government in 2019, between September 1, 2019, and February 1, 2020: (a) how many applicants have applied for mortgages through the FTHBI, broken down by province and municipality; (b) of those applicants, how many have been approved and accepted mortgages through the FTHBI, broken down by province and municipality; (c) of those applicants listed in (b), how many approved applicants have been issued the incentive in the form of a shared equity mortgage; (d) what is the total value of incentives (shared equity mortgages) under the FTHBI that have been issued, in dollars; (e) for those applicants who have been issued mortgages through the FTHBI, what is that value of each of the mortgage loans; (f) for those applicants who have been issued mortgages through the FTHBI, what is the mean value of the mortgage loan; (g) what is the total aggregate amount of money lent to homebuyers through the FTHBI to date; (h) for mortgages approved through the FTHBI, what is the breakdown of the percentage of loans originated with each lender comprising more than 5% of total loans issued; (i) for mortgages approved through the FTHBI, what is the breakdown of the value of outstanding loans insured by each Canadian mortgage insurance company as a percentage of total loans in force; and (j) what is the government's position on expanding the FTHBI to make eligible Canadians with incomes above \$120,000 a year?

Q-293² — February 5, 2020 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to videos produced by the government for usage on government websites or for internal usage, since January 1, 2019: (a) what are the details of all such videos, including (i) date, (ii) duration, (iii) title, (iv) purpose, (v) intended audience,

² Response requested within 45 days

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

5 février 2020 — M. Davidson (York—Simcoe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) ».

5 février 2020 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-292² — 5 février 2020 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — En ce qui concerne l'Incitatif à l'achat d'une première propriété (IAPP) annoncé par le gouvernement en 2019, entre le 1^{er} septembre 2019 et le 1^{er} février 2020 : a) combien de personnes ont demandé un prêt hypothécaire au titre de l'IAPP, ventilé par province et par municipalité; b) de ces personnes, combien ont vu leur demande approuvée et ont accepté le prêt hypothécaire au titre de l'IAPP, ventilé par province et par municipalité; c) des personnes énumérées en b), combien ayant vu leur demande approuvée ont reçu l'incitatif sous forme de prêt hypothécaire avec participation à la mise de fonds; d) quelle est la valeur totale des incitatifs (prêts hypothécaires avec participation à la mise de fonds) versés au titre de l'IAPP, en dollars; e) pour les personnes ayant obtenu un prêt hypothécaire par le truchement de l'IAPP, quelle est la valeur de chaque prêt hypothécaire; f) pour les personnes ayant obtenu un prêt hypothécaire par le truchement de l'IAPP, quelle est la valeur moyenne du prêt hypothécaire; g) quelle est la somme totale des prêts octroyés aux acheteurs d'une propriété au titre de l'IAPP à ce jour; h) pour les prêts hypothécaires approuvés au titre de l'IAPP, quelle est la répartition du pourcentage de prêts provenant de chaque prêteur englobant plus de cinq pour cent des prêts totaux consentis; i) pour les prêts hypothécaires approuvés au titre de l'IAPP, quelle est la ventilation de la valeur des prêts non remboursés assurés par chaque compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada en proportion des prêts totaux en vigueur; j) quelle est la position du gouvernement pour ce qui est d'élargir l'admissibilité de l'IAPP aux Canadiens gagnant plus de 120 000 \$ par année?

Q-293² — 5 février 2020 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne les vidéos produites par le gouvernement aux fins d'utilisation sur les sites Web gouvernementaux ou à l'interne depuis le 1^{er} janvier 2019 : a) quels sont les détails relatifs à chacune de ces vidéos, y compris (i) la date, (ii) la durée, (iii) le

² Demande une réponse dans les 45 jours

(vi) government website on which the video was displayed, if on a public website; and (b) for each video in (a), what were the total expenditures, broken down by type of expense?

Q-294² — February 5, 2020 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to videos produced by the government for public distribution, since January 1, 2019: (a) what are the details of all such videos, including (i) date, (ii) duration, (iii) title, (iv) purpose, (v) intended audience; (b) for each video, what were the total expenditures, broken down by type of expense; and (c) through which internet sites, social media platforms, television stations, or streaming sites was each video distributed?

Q-295² — February 5, 2020 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to classified or protected documents at Global Affairs Canada, since January 1, 2019: (a) how many instances have occurred where it was discovered that classified or protected documents were left or stored in a manner which did not meet the requirements of the security level of the documents (i) in the National Capital Region, (ii) within Canada, (iii) outside of Canada, including at missions abroad, broken down by mission; (b) how many of these instances occurred in the offices of ministerial exempt staff; and (c) how many employees have lost their security clearance as a result of such infractions?

Q-296² — February 5, 2020 — Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — With regard to the commitments made in Budget 2019, Chapter 3: Advancing Reconciliation of the Budget Plan: (a) what are the total expenditures to date in relation to the commitments in Chapter 3; (b) what is the breakdown of expenditures to date by each of the six parts outlined in Chapter 3; and (c) what is the breakdown of expenditures to date by each of the programs or commitments made in Chapter 3?

Q-297² — February 5, 2020 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — With regard to Canada Child Benefit (CCB), since its creation: (a) what percentage of Manitoba on reserve First Nation families are eligible for CCB payments, broken down by reserve; (b) what percentage of Manitoba on reserve First Nation families are receiving CCB payments, broken down by reserve; and; (c) what steps the government has taken to ensure that all eligible First Nation families on reserve are receiving these payments?

Q-298² — February 5, 2020 — Mr. Chiu (Steveston—Richmond East) — With regard to government action specifically aimed at stopping money laundering in British Columbia: (a) what specific measures, if any, has the government taken since 2018; (b) for each measure in (a), what are the total expenditures or government contribution to date; (c) does the government have any statistics in relation to how large the money laundering problem is (i) in British Columbia, (ii) across Canada, and, if so, what are the details of statistics; and (d) does the Canada

titre, (iv) le but, (v) le public cible, (vi) le site Web gouvernemental où la vidéo a été versée, s'il s'agit d'un site Web public; b) pour chaque vidéo visée en a), quelles ont été les dépenses totales, ventilées par type de dépenses?

Q-294² — 5 février 2020 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne les vidéos produites par le gouvernement aux fins de diffusion publique depuis le 1^{er} Janvier 2019 : a) quels sont les détails de ces vidéos, y compris (i) la date, (ii) la durée, (iii) le titre, (iv) le but, (v) le public cible; b) pour chaque vidéo, quelles ont été les dépenses totales encourues, ventilées par type de dépense; c) par le truchement de quels sites Internet, plateformes de médias sociaux, stations de télévision, ou sites de diffusion en continu chaque vidéo a-t-elle été diffusée?

Q-295² — 5 février 2020 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne les documents classifiés ou protégés d'Affaires mondiales Canada depuis le 1^{er} janvier 2019 : a) combien de fois a-t-on constaté que des documents classifiés ou protégés avaient été laissés à un endroit ou rangés d'une manière qui ne répond pas aux exigences relatives au niveau de sécurité des document (i) dans la Région de la capitale nationale, (ii) au Canada, (iii) à l'extérieur du Canada, y compris dans les missions à l'étranger, ventilé par mission; b) combien de ces cas se sont produits dans le bureau d'un employé ministériel exempté; c) combien d'employés ont perdu leur cote de sécurité à la suite d'une de ces infractions?

Q-296² — 5 février 2020 — M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — En ce qui concerne les engagements pris au chapitre 3, Faire progresser la réconciliation, du Budget de 2019 : a) quel est le total des dépenses effectuées jusqu'à présent au titre des engagements du chapitre 3; b) quelle est la ventilation de ces dépenses entre les six parties du chapitre 3; c) quelle est la ventilation de ces dépenses entre les programmes et engagements mentionnés au chapitre 3?

Q-297² — 5 février 2020 — M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — En ce qui concerne l'Allocation canadienne pour enfants (ACE), depuis sa création : a) quelle proportion de familles autochtones dans les réserves du Manitoba sont admissibles aux versements de l'ACE, ventilé par réserve; b) quelle proportion de familles autochtones dans les réserves du Manitoba reçoivent des versements au titre de l'ACE, ventilé par réserve; c) quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour faire en sorte que toutes les familles autochtones admissibles dans les réserves reçoivent ces versements?

Q-298² — 5 février 2020 — M. Chiu (Steveston—Richmond-Est) — En ce qui concerne les mesures prises par le gouvernement pour mettre un terme au blanchiment d'argent en Colombie-Britannique : a) quelles mesures précises, le cas échéant, le gouvernement a-t-il prises depuis 2018; b) pour chacune des mesures en a), quel est le total des dépenses ou des contributions du gouvernement à ce jour; c) le gouvernement a-t-il des statistiques sur l'ampleur du problème de blanchiment d'argent (i) en Colombie Britannique, (ii) à l'échelle du Canada,

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Revenue Agency have any statistics or projections in relation to the impact of money laundering on taxation revenue, and, if so, what are the details of the statistics or projections?

Q-299² – February 5, 2020 – Mr. Davidson (York–Simcoe) – With regard to the export of plastic waste to foreign countries since 2016, broken down by year: (a) how much plastic waste has been exported to foreign countries; (b) what amount of plastic waste was exported for recycling purposes; (c) what amount of plastic waste was exported for final disposal; (d) how many permits to export plastic waste were issued in accordance with the Canadian Environmental Protection Act; and (e) what is the breakdown of (a) through (d) by destination country, if known?

Q-300² – February 5, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to the Minister of Finance’s trip to Davos for the World Economic Forum Annual Meeting in January 2020: (a) who travelled with the minister, excluding security personnel and journalists, broken down by (i) name, (ii) title; (b) what was the total cost of the trip to taxpayers, and, if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost of the trip to taxpayers; (c) what were the costs for (i) accommodation, (ii) food, (iii) anything else, including a description of each expense; (d) what are the details of all the meetings attended by the minister and those on the trip, including (i) the date, (ii) the summary or description, (iii) the participants, (iv) the topics discussed; and (e) did any advocates, consultant lobbyists or business representatives accompany the minister, and, if so, what are their names, and on behalf of which firms did they accompany the minister?

Q-301² – February 5, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to the Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade’s trip to Davos for the World Economic Forum Annual Meeting in January 2020: (a) who travelled with the minister, excluding security personnel and journalists, broken down by (i) name, (ii) title; (b) what was the total cost of the trip to taxpayers, and, if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost of the trip to taxpayers; (c) what were the costs for (i) accommodation, (ii) food, (iii) anything else, including a description of each expense; (d) what are the details of all the meetings attended by the minister and those on the trip, including (i) the date, (ii) the summary or description, (iii) the participants, (iv) the topics discussed; and (e) did any advocates, consultant lobbyists or business representatives accompany the minister, and, if so, what are their names, and on behalf of which firms did they accompany the minister?

et, le cas échéant, quelles sont les détails des statistiques; d) l’Agence du revenu du Canada a-t-elle établi des statistiques ou des prévisions quant aux répercussions du blanchiment d’argent sur les recettes fiscales, et, le cas échéant, quelles sont les détails des statistiques ou prévisions?

Q-299² – 5 février 2020 – M. Davidson (York–Simcoe) – En ce qui concerne l’exportation de déchets de plastique vers des pays étrangers depuis 2016, ventilée par année : a) quelle quantité de déchets de plastique a été exportée vers des pays étrangers; b) quelle quantité de déchets de plastique a été exportée aux fins de recyclage; c) quelle quantité de déchets de plastique a été exportée aux fins d’élimination finale; d) combien de permis d’exportation de déchets de plastique ont été délivrés conformément à la Loi canadienne sur la protection de l’environnement; e) quel est la ventilation de a) à d) par pays de destination, s’ils sont connus?

Q-300² – 5 février 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne le voyage du ministre des Finances à Davos pour la réunion annuelle du Forum économique mondial en janvier 2020 : a) exception faite du personnel de sécurité et des journalistes, qui sont les personnes qui ont accompagné le ministre, ventilées par (i) nom, (ii) titre; b) au total, combien ce voyage a-t-il coûté aux contribuables, et si le coût final n’est pas encore connu, quelle est la meilleure estimation du coût de ce voyage pour les contribuables; c) quels ont été les coûts liés (i) à l’hébergement, (ii) à la nourriture, (iii) à toute autre chose, y compris une description de chacune de ces dépenses; d) quels sont les détails de toutes les réunions auxquelles a participé le ministre et les autres personnes ayant pris part au voyage, y compris (i) la date, (ii) le résumé ou la description, (iii) les participants, (iv) les sujets abordés; e) des porte-parole, des lobbyistes-conseils ou des représentants d’entreprises ont-ils accompagné le ministre et, le cas échéant, comment s’appellent-ils et au nom de quelles sociétés ont-ils accompagné le ministre?

Q-301² – 5 février 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne le voyage de la ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international à Davos dans le cadre de la réunion annuelle du Forum économique mondial, en janvier 2020 : a) qui a voyagé avec la ministre, exception faite du personnel de sécurité et des journalistes, ventilé par (i) nom, (ii) titre; b) quel a été le coût total du voyage pour les contribuables, et, si le coût définitif n’est pas encore connu, quelle est l’estimation la plus juste du coût du voyage pour les contribuables; c) quels ont été les coûts pour (i) l’hébergement, (ii) l’alimentation, (iii) tout le reste, y compris la description de chaque dépense; d) quels sont les détails de toutes les réunions auxquelles a participé la ministre et les autres personnes ayant pris part au voyage, y compris (i) la date, (ii) le résumé ou la description, (iii) les participants, (iv) les sujets abordés; e) des porte-parole, consultants, lobbyistes ou représentants d’entreprises ont-ils accompagné la ministre et, le cas échéant, comment

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-302² — February 5, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to advertising paid for by the government for each fiscal year from April 1, 2011, to the present date: (a) how much did the government spend on advertising; (b) what was the subject of each advertisement and how much was spent on each subject; (c) which department purchased the advertising and what are the detailed expenditures of each department in this regard; (d) for each subject and department mentioned in (b), how much was spent on each type of advertising, including but not limited to (i) television, specifying the stations, (ii) radio, specifying the stations, (iii) print, i.e. newspapers and magazines, specifying the names of the publications, (iv) the Internet, specifying the names of the websites, (v) billboards, specifying their locations, (vi) bus shelters, specifying their location, (vii) advertising in all other publicly accessible places; (e) for each type of advertising in (d), was it in Canada or abroad; (f) for the answers in (b), (c) and (d), how long did the advertisements run for; (g) for each advertising purchase, who signed the contracts; (h) for each advertisement, who was involved in the production; (i) for each advertisement, was a third party involved in its publication or did a third party coordinate other advertisements based on the government advertisements; and (j) for each advertisement, did the purchase and publication coincide with a specific event, such as a sporting event?

Q-303² — February 5, 2020 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — With regards to Detention Benefits in the New Veterans Charter: (a) how was the minimum of 30 days of detention to qualify for benefits decided upon; (b) was any consideration ever given to a time limit lower than 30 days, and what was the rationale for not choosing a lower minimum; (c) what are the details of all briefing notes prepared on the subject since November 4, 2015, including the (i) title, (ii) author, (iii) recipient, (iv) date prepared, (v) internal tracking number; and (d) what are the details of all responses to the briefing notes in (c), including the (i) title, (ii) author, (iii) recipient, (iv) date prepared, (v) internal tracking number?

Q-304² — February 5, 2020 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — With regard to the closing of the Ottawa River to marine traffic during the flooding of spring 2019: (a) what are the details of any briefing notes prepared for the Minister of Transport on the subject, including (i) title, (ii) author, (iii) date prepared, (iv) internal tracking number; and (b) what are the details of any responses to the briefing notes in (a) including (i) title, (ii) author, (iii) recipient, (iv) date prepared, and (iv) internal tracking number?

s'appellent-ils et au nom de quelles entreprises ont-ils accompagné la ministre?

Q-302² — 5 février 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne la publicité payée par le gouvernement pour chacun des exercices du 1^{er} avril 2011 jusqu'à ce jour : a) combien d'argent le gouvernement a-t-il consacré à la publicité; b) quel a été le sujet de chaque publicité et combien d'argent a été dépensé pour chaque sujet; c) quels ministères ont acheté de la publicité et quels sont les détails des dépenses de chaque ministère à cet égard; d) pour chaque sujet et ministère mentionnés en b), quelle a été la somme dépensée pour chaque type de publicité, y compris, et sans s'y limiter, (i) la télévision, en indiquant les stations, (ii) la radio, en indiquant les stations, (iii) les imprimés, c'est-à-dire les journaux et magazines, en indiquant le nom des publications, (iv) Internet, en indiquant le nom des sites Web, (v) les panneaux d'affichage, en indiquant leur emplacement, (vi) les aubus, en indiquant leur emplacement, (vii) la publicité dans tous les autres endroits accessibles au public; e) pour chaque type de publicité en d), était-ce au Canada ou à l'étranger; f) pour les réponses en b), c) et d), quelle a été la période pendant laquelle les annonces ont paru; g) pour chaque achat de publicité, qui a signé les contrats; h) pour chaque annonce, qui a participé à la production; i) pour chaque annonce, une tierce partie est-elle intervenue dans la parution de la publicité ou une tierce partie coordonnait-elle d'autres publicités basées sur celles du gouvernement; j) pour chaque annonce, l'achat et la parution ont-ils coïncidé avec un événement particulier, comme une manifestation sportive?

Q-303² — 5 février 2020 — M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — En ce qui concerne les indemnités de captivité prévues dans la Nouvelle Charte des anciens combattants : a) comment la période de détention minimale de 30 jours pour l'admissibilité à l'indemnité a-t-elle été déterminée; b) a-t-on jamais songé à une période minimale de moins de 30 jours, et pour quelle raison n'a-t-on pas établi une limite inférieure; c) quels sont les détails de toutes les notes d'information produites sur la question depuis le 4 novembre 2015, y compris (i) le titre, (ii) l'auteur, (iii) le destinataire, (iv) la date de production, (v) le numéro de référence interne; d) quels sont les détails de toutes les réponses aux notes d'information en c), y compris (i) le titre, (ii) l'auteur, (iii) le destinataire, (iv) la date de production, (v) le numéro de référence interne?

Q-304² — 5 février 2020 — M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — En ce qui concerne la fermeture de la rivière des Outaouais à la circulation marine durant les inondations du printemps 2019 : a) quels sont les détails de toute note d'information rédigée à l'intention du ministre des Transports à ce sujet, y compris (i) le titre, (ii) l'auteur, (iii) la date de rédaction, (iv) le numéro de suivi à l'interne; b) quels sont les détails de chaque réponse aux notes d'information mentionnées en a), y compris (i) le titre, (ii) l'auteur, (iii) le destinataire, (iv) la date de rédaction, (iv) le numéro de suivi à l'interne?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION
OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE
DOCUMENTS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>